KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 34.759/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 23 januari 2003 door de Staatssecretaris voor Energie verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende de organisatie van de inzameling van de gegevens betreffende het opstellen van de petroleumbalans", heeft op 28 januari 2003 het volgende advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 34.759/1

DE LA SECTION DE LEGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Secrétaire d'Etat à l'Energie, le 23 janvier 2003, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "organisant la collecte de données relatives à l'établissement du bilan pétrolier", a donné le 28 janvier 2003 l'avis suivant :

Volgens artikel 84, eerste lid, 2˚, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State moeten in de adviesaanvraag de redenen worden opgegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval wordt het verzoek om spoedbehandeling gemotiveerd door de omstandigheid dat

> "l'Etat belge est tenu, en vertu d'obligations internationales contraignantes, telles que précisées dans la directive 68/414/CEE modifiée par la directive 98/93/CE, (de fournir aux instances internationales) une série d'informations se rapportant au niveau des stocks pétroliers stratégiques; que l'urgence découle de la nécessité d'adapter le cadre de collecte de données énergétiques en fonction des nouvelles règles de transmission des données aux niveaux belge et européen; que le Gouvernement estime que tout retard dans cette adaptation peut nuire à la qualité des données et bilans transmis par la Belgique aux différentes instances ad hoc ainsi, qu'à la capacité de la Belgique à analyser la situation énergétique sur le plan belge et peut, en conséquence nuire à la compétitivité de l'industrie belge, le présent arrêté vise à déterminer des obligations essentielles en matière de collecte et d'établissement du bilan pétrolier; qu'il est nécessaire d'avoir une meilleure connaissance de mouvements pétroliers dans notre pays, ce qui permet une gestion plus efficace des politiques de crise; que le présent arrêté doit dès lors être pris dans les délais les plus brefs afin de maintenir la sécurité d'approvisionnement et de garantir la qualité des données énergétiques et leur transmission aux instances ad hoc".

*
* *

Gelet op de korte termijn die de Raad van State, afdeling wetgeving, voor het uitbrengen van zijn advies is toegemeten, heeft deze zich beperkt tot het maken van de volgende opmerkingen.

Aanhef

1. Het eerste lid van de aanhef dient te worden aangevuld met een referentie aan de artikelen 30, § 2, en 30bis, § 1, van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, die rechtsgrond bieden aan respectievelijk het eerste lid en het tweede lid, eerste volzin, van artikel 9 van het ontworpen besluit.

Men redigere dat lid derhalve als volgt :

"Gelet op de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, inzonderheid op de artikelen 29bis, ingevoegd bij de wet van 16 juli 2001, 30, § 2, en 30bis, § 1, ingevoegd bij de wet van 16 juli 2001;".

2. Aan de aanhef dient een vierde lid te worden toegevoegd, luidend :

"Gelet op advies 34.759/1 van de Raad van State, gegeven op 28 januari 2003, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;".

Artikel 2

1. Omwille van de leesbaarheid van het ontworpen besluit, kan worden overwogen om op het einde van het eerste lid van artikel 2 de woorden ", de petroleumbalans genoemd" toe te voegen.

In de inleidende zin van artikel 3 kunnen dan de woorden "de balans bedoeld in artikel 2" worden vervangen door de woorden "de petroleumbalans".

2. De doelstellingen met het oog waarop de energiebalansen dienen te worden opgesteld, worden bepaald in artikel 29bis van de wet van 29 april 1999, zodat artikel 2, tweede lid, dat bovendien aan dat artikel niets toevoegt, dient te vervallen.

Artikel 4

Uit artikel 5 van het ontwerp moet worden afgeleid dat, benevens het hoofd van de vestiging, ook "de daartoe aangestelde verantwoordelijke" gegevens kan toezenden of bezorgen aan het Bestuur. Het verdient derhalve aanbeveling om ook van de betrokken "verantwoordelijke" melding te maken in artikel 4, eerste lid, van het ontwerp.

.../...

Artikel 9

De tweede volzin van artikel 9, tweede lid, van het ontwerp dient te vervallen aangezien artikel 30bis, § 1, tweede volzin, van de wet van 29 april 1999 reeds bepaalt dat de door de erin bedoelde ambtenaren opgestelde processenverbaal bewijskracht hebben tot het tegendeel is bewezen. Overigens kan de regeling van de bewijslast in strafzaken in geen geval worden gedelegeerd aan de Koning.

Artikel 10

Aangezien het besluit dat thans in ontwerpvorm voorligt, aan de rechtsonderhorigen verplichtingen oplegt en bovendien strafbepalingen bevat, kan het niet retroactief in werking treden.

Artikel 10 ervan zal derhalve dienen te worden weggelaten of aangepast.

Conformément à l'article 84, alinéa 1er, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la demande d'avis doit indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, l'urgence est motivée par la circonstance que :

> "l'Etat belge est tenu, en vertu d'obligations internationales contraignantes, telles que précisées dans la directive 68/414/CEE modifiée par la directive 98/93/CE, (de fournir aux instances internationales) une série d'informations se rapportant au niveau des stocks pétroliers stratégiques; que l'urgence découle de la nécessité d'adapter le cadre de collecte de données énergétiques en fonction des nouvelles règles de transmission des données aux niveaux belge et européen; que le Gouvernement estime que tout retard dans cette adaptation peut nuire à la qualité des données et bilans transmis par la Belgique aux différentes instances ad hoc ainsi, qu'à la capacité de la Belgique à analyser la situation énergétique sur le plan belge et peut, en conséquence nuire à la compétitivité de l'industrie belge, le présent arrêté vise à déterminer des obligations essentielles en matière de collecte et d'établissement du bilan pétrolier; qu'il est nécessaire d'avoir une meilleure connaissance de mouvements pétroliers dans notre pays, ce qui permet une gestion plus efficace des politiques de crise; que le présent arrêté doit dès lors être pris dans les délais les plus brefs afin de maintenir la sécurité d'approvisionnement et de garantir la qualité des données énergétiques et leur transmission aux instances ad hoc".

*
* *

Eu égard au bref délai qui lui est imparti pour donner son avis, le Conseil d'Etat, section de législation, s'est limité à formuler les observations suivantes.

*
* *

Préambule

1. Le premier alinéa du préambule doit être complété par une référence aux articles 30, § 2, et 30bis, § 1er, de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, qui procurent respectivement un fondement légal à l'alinéa 1er et à l'alinéa 2, première phrase, de l'article 9 de l'arrêté en projet.

Il conviendra dès lors de rédiger cet alinéa de la manière suivante :

"Vu la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, notamment les articles 29bis, inséré par la loi du 16 juillet 2001, 30, § 2, et 30bis, § 1er, inséré par la loi du 16 juillet 2001;".

2. On insèrera dans le préambule un quatrième alinéa, rédigé comme suit :

"Vu l'avis 34.759/1 du Conseil d'Etat, donné le 28 janvier 2003, en application de l'article 84, alinéa 1er, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;".

Article 2

1. Pour assurer la lisibilité de l'arrêté en projet, il peut être envisagé d'ajouter les mots ", appelé bilan pétrolier" à la fin de l'alinéa 1er de l'article 2.

Dans la phrase introductive de l'article 3, on pourrait dans ce cas remplacer les termes "bilan visé à l'article 2" par "bilan pétrolier".

2. La finalité de l'établissement des bilans énergétiques est déterminée à l'article 29bis de la loi du 29 avril 1999, de sorte qu'il conviendrait de supprimer l'article 2, alinéa 2, qui n'ajoute du reste rien à l'article en question.

Article 4

Il se déduit de l'article 5 du projet que la communication d'informations à l'Administration peut être assurée, non seulement par le chef de l'établissement, mais également par le "responsable désigné à cette fin". Il est dès lors recommandé de faire également état de ce "responsable" à l'article 4, alinéa 1er, du projet.

Article 9

On supprimera la deuxième phrase de l'article 9, alinéa 2, étant donné que l'article 30bis, § 1er, deuxième phrase, de la loi du 29 avril 1999 prévoit déjà que les procès-verbaux des fonctionnaires qui y sont visés font foi jusqu'à preuve du contraire. Le soin de réglementer la charge de la preuve en matière pénale ne peut, du reste, en aucun cas être délégué au Roi.

Article 10

Etant donné que l'arrêté dont le projet est à l'examen impose des obligations aux justiciables et comporte de surcroît des dispositions pénales, il ne peut rétroagir.

L'article 10 devra dès lors être supprimé ou adapté.

De kamer was samengesteld uit

de Heren Messieurs	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter, président de chambre,
	J. BAERT, J. SMETS,	staatsraden, conseillers d'Etat,
Mevrouw Madame	A. BECKERS,	griffier, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SMETS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. DEPUYDT, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. K. BAMS, referendaris.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

A. BECKERS

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SMETS.

Le rapport a été présenté par M. P. DEPUYDT, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme K. BAMS, référendaire.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

M. VAN DAMME